

Dar od izraelské básničky původem z Kadaně



Margo Paran se v roce 1946 narodila v Kadani, ale pak se svými rodiči emigrovala do Izraele. Prosadila se jako malířka a básnička. V Čechách už proběhlo několik výstav její výtvarné tvorby, například v rodné Kadani. Tam roku 2010 svoji poezii i osobně přednášela, její verše navíc v Kadani zaznívají z tamního poeziomatu společně s dalšími literárními texty spjatými s tímto městem.

Některé její básně vyšly česky v knize *A viděla jsem*. Překlad připravila přední překladatelka moderní izraelské literatury Jiřina Šedjinová v rámci literárního semináře spolu se studenty oboru hebraistiky na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Tuto a několik dalších Margo Paran darovala i do Národní knihovny.

Darované tituly:

Ve-ra'iti =A viděla jsem = And I saw /Margo Paran ; tirkum ha-širim le-čechit al jedej Jirina Šedjinova
Atlit : Sifrej Gezuterah, 2011

Mi-beten ha-ir ha-agula :širim, sipurim kcarim ve-cijurim /Margo Paran
Atlit : Sifre Gezuzterah,[2008]

Lindod acharej remazim ktanim :širim, sipurim, ve-cijurim /Margo Paran
Atlit : Sifre Gezuzterah,[2006]

Pa'am haju ba-Kišon /Margo Paran
[Israel] : Sifre Iton 77,2004

Ha makom ha-ze hu šel ha-jamim ha-me'ušarim (o ha-tovim) :hitrašmujot = This is the place of the happy days (or the good) : impressions /Margo Paran
Haifa : Sifre Gezuzterah,Kisley 780 = December 2019

Acharej ha-or ha-cahov :širim ve-cijurim = After the yellow light /Margo Paran
Haifa : Sifrei Gezuzterah,[2013]

Kolnoa ba-kikar :širim ve-cijurim /Margo Paran
Title on page facing title page: Cinema at the square:poems and paintings
[Israel] : Gezuzterah books,[2010]



Praha a Vltava, dřevořez



Kadaň na Ohři